



# BBL SUPPORT JAHRESBERICHT 2021

**„Charity begins at home.“**

Diese Überzeugung wurde Eric Sopho, Sozialarbeiter im Bana Ba Letsatsi, bereits als Kind von seinem Elternhaus vorgelebt und verinnerlicht.







# **INHALTSVERZEICHNIS**

<b>BERICHT DER PRÄSIDENTIN</b>	<b>4</b>
<b>BERICHT DER REVISOREN</b>	<b>10</b>
<b>FINANZBERICHT</b>	<b>11</b>
<b>BILANZ</b>	<b>12</b>
<b>JAHRESRECHNUNG 2021 – ERFOLGSRECHNUNG</b>	<b>13</b>
<b>ANHANG DER ERFOLGSRECHNUNG</b>	<b>14</b>
<b>IMPRESSUM UND KONTAKT</b>	<b>16</b>



## BERICHT DER PRÄSIDENTIN

Das Jahr 2021 wurde wiederum dominiert von der weltweiten Corona-Pandemie. Während die Mitglieder des Vereins BBL Support persönlich mit Homeoffice, Maskentragen und Impfterminen konfrontiert wurden, waren die Auswirkungen bei unserer Partnerorganisation Bana Ba Letsatsi Trust (BBL) ungleich schmerzlicher spürbar. Die Grundfinanzierung des Betriebes sicherzustellen war schlicht ein Kraftakt. Die Aufrechterhaltung des Centers war verbunden mit grossen Opfern. So musste das BBL die Anzahl der Mitarbeitenden (inklusive freiwillige Helferinnen und Helfer und Praktikantinnen und Praktikanten) von 17 (Stand Januar 2020) auf 7 reduzieren. Nur dank immensen Einsatz der verbleibenden Mitarbeitenden des BBL, grossem Verzicht und Einschränkung auf das Wesentliche konnte der Betrieb aufrecht erhalten werden. Trotz allen widrigen Umständen und ihrem Durchhaltewillen gelang es, weiterhin für 145 Kinder in Maun eine wichtige Anlaufstelle und ein Hafen der Sicherheit und des Schutzes zu sein.

### KURZBERICHT AUS DEM BANA BA LETSATSI

Erfreulicherweise konnte das BBL - unter Einhaltung der Covid-19-Massnahmen - den Betrieb laufend aufrecht erhalten werden. Nur einmal musste das BBL infolge der Pandemie für sechs Wochen geschlossen bleiben. Während dieser Zeit wurden Hausbesuche von den Mitarbeitenden vorgenommen und die Familien mit Nahrungsmittelpaketen unterstützt. Somit konnte auch während dem kurzen Lockdown sichergestellt werden, dass die Kinder und ihre Familien genügend zu essen hatten und so wenigstens minimal versorgt und unterstützt werden konnten. Die 249 Hausbesuche im 2021 wurden vorwiegend durch Eric Sopho, Sozialarbeiter und Orabile Molefhe, Schulpsychologe, vorgenommen. Trotz den gestiegenen Benzinpreisen konnten die Kosten für die Fahrten dank einer Spende vom Verein „Malters hilft Menschen in Not“, welche den Etat für Transportkosten übernahm, durchgeführt werden.



*Bei einem Hausbesuch in Maun übergeben Mitarbeitende des BBL einer Familie Lebensmittel und Hygieneprodukte.*



*Masa (14) und Botshelo (15)*

Mit Ausnahme der sechswöchigen Schliessung konnte das BBL Trust während dem ganzen Jahr seine wichtigsten Dienstleistungen wie die täglichen Mahlzeiten, den Schulunterricht, verschiedene Beratungsangebote und Freizeitaktivitäten anbieten. Zwei Lehrerinnen, One Mabote und Tapiwa Kadisa, unterrichteten in der Auffangklasse 23 Jungen im Alter von 9 bis 18 Jahren, die aus der staatlichen Schule ausgeschlossen wurden. Diese Jugendlichen wären ohne das Schulangebot von BBL Trust völlig auf sich gestellt und hätten ohne Schulabschluss kaum eine Chance auf eine Berufsbildung und ein selbstbestimmtes Leben. Besonders erfreulich ist der Übertritt von zwei Mädchen (13 und 14 Jahre), welche nach bestandenen Examen in die Mittelschule in Maun übertreten konnten.

### **WEIHNACHTSFERIEN PROGRAMM**

In der zweiten Dezemberwoche begannen in Maun bereits die Weihnachtsferien. Das BBL hat während dieser Zeit eine Reihe von Aktivitäten angeboten, an welchen die Kinder und Jugendlichen mit viel Freude und Elan teilnehmen konnten. So wurden beispielsweise Bäume gesetzt, die berühmten Weihnachtskarten aus dem BBL gemalt und Gesellschaftsspiele gespielt.



*Mogotsi (15) beim Setzen eines Mangobaumes.*



*Tumelo (16) beim Grillieren an der Weihnachtsparty.*

Der Höhepunkt des Jahres 2021 für die Kinder und Jugendlichen wie auch für alle Mitarbeitenden des BBL waren die beiden Weihnachtspartys, welche am 8. und 10. Dezember 2021 durchgeführt wurden. Für einmal herrschte richtig ausgelassene Stimmung mit Musik, Tanz und dem typischen Braai (Grill). Dies war nur Dank einer Spende des Vereins „Kriens hilft Menschen in Not“ möglich.

## **STAND DES NEUBAUS**

Sehr erfreulich ist, dass der im Januar 2020 begonnene Neubau des Centers im Berichtsjahr weitergeführt werden konnte. Eines von zwei geplanten Hauptgebäuden ist nun fertiggestellt und steht kurz vor Inbetriebnahme. Das ursprüngliche Bauvorhaben von zwei Hauptgebäuden inkl. WC- und Duschanlagen sowie einer Küche musste infolge von zurückgezogenen Geldern wegen den Auswirkungen der Pandemie auf ein Hauptgebäude redimensioniert werden.



*Das erste fertiggestellte Hauptgebäude, welches zukünftig das neue Zuhause des BBL sein wird.*



Die zuständige Behörde von Maun verlangte, dass zusätzlich ein Dusch- und WC-Trakt errichtet werden müsse. Dank der Spende von „Aktion !“ aus Emmenbrücke im Jahr 2020 konnte dieser Trakt im Berichtsjahr realisiert und abgeschlossen werden.

Sobald die provisorische Küche eingerichtet und von der Behörde abgenommen ist, wird der BBL Trust seinen Sitz ins neue Center mit grosszügigen hellen Räumen verlegen.

*Bild links:*

*Der vollendete Bau des Dusch- und WC-Trakts mit insgesamt 6 WC und 6 Duschen in getrennten Räumen für Mädchen und Jungen.*

*Bild unten:*

*Innenraum der Mädchentoilette mit 2 WC, 2 Duschkabinen und 2 Lavabos.*





## TÄTIGKEITEN DES VEREINS BBL SUPPORT

Während dem Berichtsjahr wurden 14 Stiftungen und Organisationen mit einem Unterstützungsge- such vom BBL Support angeschrieben. Erfreulicherweise haben 3 Organisationen einen namhaften Unterstützungsbeitrag im 2021 geleistet. Zudem haben unzählige Private das BBL finanziell unter- stützt. Um die laufende Koordination mit dem BBL sicherzustellen, sind fast wöchentliche Kon- taktaufnahmen durch die Präsidentin mit der Leiterin, Taboka Rotsi, notwendig. Der Vorstand des Vereins führte im Berichtsjahr zwei Sitzungen über Videokonferenz durch. Zudem wurde eine Or- dentliche und eine Ausserordentliche Generalversammlung durchgeführt. Im Mai wurde ein elek- tronischer Newsletter und im Dezember ein Spendenbrief versendet. Besonders erwähnenswert ist eine Aktion von Tim Stirnimann, Vorstand BBL Support, welcher in seinem Freundes- und Famili- enkreis ein Charitydinner organisierte und den Erlös daraus für das BBL spendete. Allen wohltäti- gen Organisationen, den Spenderinnen und Spendern sowie den Helferinnen und Helfern für Über- setzungsdienste drücke ich an dieser Stelle meine grosse Dankbarkeit aus.

## OFFIZIELLE STEUERBEFREIUNG

Einen wichtigen Meilenstein haben wir am 23. November 2021 erreicht. Die Steuerbehörde des Kantons Waadt hat unseren Verein offiziell als gemeinnützig anerkannt und uns die Steuerbefreiung attestiert. Dieses Dokument wird ab sofort auf der Webseite aufgeschaltet sein. Unsere Spenderin- nen und Spender können somit Spendenbeiträge von ihrer Steuererklärung abziehen und auf die- ses Dokument auf unserer Webseite [www.bbl-support.com](http://www.bbl-support.com) verweisen.

## VORSICHTIG OPTIMISTISCH IN DIE ZUKUNFT

Das **Jahr 2021** verlangte den Mitarbeitenden des BBL Trust alles ab um das zweite Pandemiejahr ohne lokale Unterstützungsbeiträge überstehen zu können. Entlassung von Mitarbeitenden, Lohn- kürzungen, Verteuerung der Lebenskosten und die Herausforderung, während einer Pandemie ein Center für Kinder und Jugendliche zu leiten. Ist das zu schaffen?

Aufgeben ist aber kein Plan – Durchhalten die Mission! Die Leiterin des BBL Trust, Taboka Rotsi, spielt dabei eine zentrale Rolle. Sie ist es, die dem BBL ein Gesicht nach aussen gibt, ihre Mitarbeitenden täglich motiviert und 145 Kinder und Jugendliche in ihr grosses Herz geschlossen hat. Ihr gebührt der grösste Dank für ihre unermüdliche Arbeit und ihren grossen Einsatz.



*Taboka Rotsi, Leiterin des Bana Ba Letsatsi*



Wir hoffen, dass sich die Situation bald ändert und das 2022 ein weniger sorgenvolles Jahr sein wird. Mit einem vorsichtig optimistischen Blick in die Zukunft wage ich zu hoffen, dass sich die pandemische Lage endlich soweit beruhigt und der Tourismus in Botswana wieder in Schwung kommt. Dies nämlich ist die wichtigste lokale Geldquelle für den BBL Trust. Durch die Vereinigung der Bed Night Bank unterstützen viele Reiseveranstalter und Unternehmungen im Tourismussektor den BBL Trust und andere wohltätige NGO. Sobald diese Unterstützungsgelder wieder regelmässig fließen, hat der BBL Trust – wie schon vor der Pandemie – wieder sein dringend benötigtes Grundeinkommen.

Im Namen des gesamten Vorstandes danke ich allen Personen, Institutionen und Organisationen, welche uns im Berichtsjahr bei unserem Vorhaben unterstützt haben, von ganzem Herzen!

Jacqueline Ammann Bachmann  
*Präsidentin BBL Support*

# Audit report of the statutory financial statements

## For the attention of the General Meeting of BBL Support, Lausanne

As auditors, we, Jonathan Hassan and Martin d'Herbécourt, have audited the accompanying financial statements, which comprise the balance sheet, income statement and notes to the financial statements for the year from 1 January 2021 to 31 December 2021. The audit work was completed on 27 July 2022.

### Responsibility of the Treasurer

The Treasurer, under the supervision of the Presidency, is responsible for the preparation of the annual accounts in accordance with the legal provisions and the Statutes. This responsibility includes designing, implementing and maintaining an internal control system relevant to the preparation of the annual accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error. In addition, the Treasurer is responsible for selecting and applying appropriate accounting policies and making accounting estimates.

### Responsibility of the Auditor

Our responsibility is to express an opinion on the financial statements based on our audit. We conducted our audit independently. The principles applied are designed to provide reasonable assurance that the annual accounts are free from material misstatement. In assessing the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, the auditors consider the internal control system relevant to the preparation of the financial statements in order to express an opinion on its effectiveness. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the presentation of the annual accounts taken as a whole. We believe that the audit evidence obtained provides a sufficient and appropriate basis for our audit opinion.

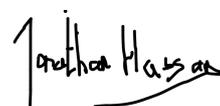
### Audit opinion

In our opinion, the financial statements for the statutory period from 1 January 2021 to 31 December 2021 comply with the law and the articles of association. We therefore recommend the General Assembly to approve the annual accounts.

Martin d'Herbécourt  
27 July 2022



Jonathan Hassan  
27 July 2022





**BBL SUPPORT**

## **Financial Statements**

Company	<b>BBL Support, Lausanne</b>
Financial year	<b>2021</b>
Closing date	<b>31.12.2021</b>

### Balance Sheet

(in Swiss Francs)

<b>Assets</b>	<b>Notes</b>	<b>31.12.2021</b>	<b>31.12.2020</b>
<b>Current assets</b>			
Cash and cash equivalents		3'110	198
Donations receivable		-	-
Accounts receivable		300	500
<i>from third parties</i>		-	-
<i>from members</i>		300	500
Prepayments	2	76	75
<b>Total current assets</b>		<b>3'486</b>	<b>773</b>
<b>Total assets</b>		<b>3'486</b>	<b>773</b>
<b>Liabilities</b>	<b>Notes</b>	<b>31.12.2021</b>	<b>31.12.2020</b>
<b>Currents liabilities</b>			
Donations payable		-	200
Accounts payable		198	90
<i>to third parties</i>		-	-
<i>to members</i>		198	90
Accruals		-	-
<b>Total liabilities</b>		<b>198</b>	<b>290</b>
<b>Reserve funds</b>			
Net result of the year		2'805	483
Retained earnings		483	-
<b>Total reserve funds</b>		<b>3'288</b>	<b>483</b>
<b>Total liabilities and reserve funds</b>		<b>3'486</b>	<b>773</b>

### Income statement for the period from 01.01.2021 to 31.12.2021

(in Swiss Francs)

	<b>Notes</b>	<b>2021</b>	<b>2020</b>
		<i>(01.01.2021-31.12.2021)</i>	<i>(10.10.2020-31.12.2020)</i>
Donations		15'035	5'600
Cotisations from members		500	500
<b>Revenue</b>		<b>15'535</b>	<b>6'100</b>
BBL support		12'400	5'600
Other operating expenses		201	15
Financial expenses		129	2
Depreciation of assets		-	-
<b>Operating expenses</b>		<b>12'730</b>	<b>5'617</b>
<b>Net result for the period</b>		<b>2'805</b>	<b>483</b>

### Notes to the annual accounts 2021

(Swiss Francs)

#### 1. General information

BBL Support is an association as per Article 60ff of the Swiss Civil Code domiciled in Lausanne, Switzerland. The Association was founded on 10 October 2020.

The Association aims to support the operation and further development of Bana Ba

Letsatsi (hereinafter the BBL) in Maun, Botswana, in particular by

- Financial contributions to projects such as support for construction and infrastructure measures
- Support for salaries of employees of the BBL-Trust (e.g. teachers, social workers, carers etc.)
- Support of leisure activities for children and juveniles
- Individual support for children and juveniles

#### 2. Accounting policies

These financial statements have been prepared in accordance with the provisions of commercial accounting as set out in the Swiss Code of Obligations (Art. 957 to 963b CO, effective since 1 January 2013).

Significant balance sheet items are accounted for as follows:

The Association did not have any employees in 2020 and in 2021. The Committee members serve on a voluntary basis.

##### *Cash and cash equivalents*

Cash and cash equivalents include cash, and balances in bank accounts. They are valued at their nominal value.

##### *Donations receivable and payable*

Donations receivable and payable are carried at their nominal value.

##### *Prepayments*

Prepayments are prepaid expenses for services rendered in the following year. Prepayments as of 31.12.2021 correspond to the annual fee for the website.

### *Accruals*

Accrued expenses are payables to third parties for services rendered and unbilled at the end of the year. BBL Support did not have accrual as of 31.12.2020 and as of 31.12.2021.

### *Foreign currency translation*

#### (a) Functional and presentation currency

Items included in the financial statements were measured using the currency of the primary economic environment in which the Association operates ('the functional currency'), which is Swiss Francs ("CHF"). The presentation currency is CHF.

#### (b) Transactions and balances

BBL Support has no accounts in foreign currencies and had very minimal transactions involving foreign currencies.

## **3. Other disclosure**

### Subsequent events

From the balance sheet date until the financial statements were approved by the General Assembly no major events occurred which could adversely affect the validity of the annual financial statements.



## IMPRESSUM UND KONTAKT

### ADRESSE

Verein BBL Support  
c/o Lucie Ammann  
Avenue de Béthusy 32  
1005 Lausanne

[info@bbl-support.com](mailto:info@bbl-support.com)  
[www.bbl-support.com](http://www.bbl-support.com)

### KONTAKT

Jacqueline Ammann Bachmann, Präsidentin  
[Jacqueline.ammann@bluewin.ch](mailto:Jacqueline.ammann@bluewin.ch)  
078 854 99 31

### SPENDEN

Bank:	PostFinance
Konto-Nr.:	15-615675-4
IBAN:	CH65 0900 0000 1561 5675 4
BIC:	POFICHBEXX
Begünstigte:	Verein BBL Support Lausanne

Twint:

